

# ZBIERKA ZÁKONOV SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 2001

---

Vyhlásené: 17.10.2001

Časová verzia predpisu účinná od: 17.10.2001

**Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.**

**407**

## **OZNÁMENIE**

### **Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky**

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 8. marca 2001 bol v Bratislave podpísaný Protokol medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Maďarskej republiky o zmene Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Maďarskej republiky o vzájomnom zamestnávaní občanov z 12. februára 1999. V súlade s článkom 2 protokol nadobudol platnosť výmenou nôt, t. j. 1. júla 2001.

**PROTOKOL medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Maďarskej republiky o zmene  
Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Maďarskej republiky o vzájomnom  
zamestnávaní občanov z 12. februára 1999**

Vláda Slovenskej republiky a vláda Maďarskej republiky (ďalej len „zmluvné strany“) sa dohodli, že upravia ročný počet občanov, ktorí môžu byť zamestnaní na území štátu druhej zmluvnej strany, a zjednodušia metódu zmeny ročného počtu takým spôsobom, že toto právo ďalej bude v právomoci orgánov zmluvných strán zodpovedných za vykonávanie dohody.

Vedené týmto želaním zmluvné strany menia Dohodu medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Maďarskej republiky o vzájomnom zamestnávaní občanov podpísanú v Bratislave 12. februára 1999 takto:

**Článok 1**

1. Článok 4 ods. 1 sa mení takto:

„Ročný počet občanov stanovený na rok 2001 sa určuje bez ohľadu na situáciu na trhu práce pre štáty obidvoch zmluvných strán takto:

- a) podľa článku 3 ods. 1 písm. a) 800 občanov,
- b) podľa článku 3 ods. 1 písm. b) 200 občanov.“

2. Článok 4 ods. 3 sa mení takto:

„Orgány zmluvných strán zodpovedné za vykonávanie dohody môžu zmeny ročného počtu osôb na nasledujúci rok dohodnúť najneskôr do 1. júla bežného kalendárneho roku výmenou listov.“

**Článok 2**

Tento protokol podlieha schváleniu v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi oboch zmluvných strán a nadobudne platnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po vzájomnom písomnom oznámení oboch zmluvných strán, že boli splnené podmienky stanovené vnútroštátnymi právnymi predpismi pre nadobudnutie platnosti tohto protokolu.

**Dané v Bratislave 8. marca 2001 v dvoch pôvodných vyhotoveniach, každé v slovenskom a maďarskom jazyku, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť.**

**Za vládu**

**Slovenskej republiky:**

**Peter Magvaši v. r.**

**Za vládu**

**Maďarskej republiky:**

**György Matolcsy v. r.**

